

Mohamed Rafik Bendali Braham

+213 796457899 • Medea 26000 • rafik.bendali@outlook.com

Highly skilled Arabic Translator offering three years of experience. I have worked with many clients with different demands, and I am confident in performing any duties associated with the role. In addition to translating documents from English into Arabic and vice versa, I also provide other language services such as proofreading, editing, and subtitling.

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Freelance Translator (Arabic-English-Arabic) 2019 – Present

- Translated many articles and other materials in a variety of fields from English to Arabic and vice versa, ensuring the translations were accurate.
- Consulted specialized dictionaries, thesauruses and reference books to identify closest equivalents for nuanced terminology, words and phrases.
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Maintained excellent client experience and promoted services all over the Internet in order to increase the client base.

EFL Teacher at AIM HIGH LANGUAGE SCHOOL 2021 – Present

- Taught lessons encompassing a range of skill-building activities for speaking, writing, reading and listening.
- Responsible for providing high quality English language instructions for students of disparate language proficiency levels.
- Designed and implemented lessons to provide students with learning experiences that promote their cognitive and social development.

EDUCATION

Master's degree: Language Interpretation and Translation

Université Badji Mokhtar De Annaba

2020

Bachelor's degree: English Language and Literature

Université Dr. Yahia Fares De Médéa

2018

SKILLS

- Skilled interpreter and translator
- Proofreading skills
- Cultural expertise
- Microsoft Office
- CAT tools
- Document review
- Editing
- Subtitling translation

Certifications

THE TRANSLATOR OF THE TWENTY-FIRST CENTURY

Saint Joseph University of Beirut.

<https://api.ureed.com/video/cert/d3e8e357-0977-4686-89e2-c655abf4dc27/>

Teach English Now! Foundational Principles

Arizona State University.

<https://coursera.org/share/2548a54f8d23122cf8f536a047b89551>

Volunteering

TRANSLATORS WITHOUT BORDERS

2019 - Present